

Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 16.11. 7,00 Uhr: Hubertusmesse in der Maria Rastkirche
 16.11. 11,00 Uhr: **Tauffeier für das Kind Aron Kössler**
 16.11. 18,00 Uhr: **Girlan:** Vorabendmesse
 16.11. 18,30 Uhr: **Jahrtag in Vahrn**
 16.11. 19,30 Uhr: **Cäcilienessen (Kirchenchor Girlan)**
 17.11. 8,45 Uhr: **St. Michael: Pfarrgottesdienst (Viergesang)**
 17.11. 9,00 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 17.11. 10,00 Uhr: **Girlan: Pfarrgottesdienst**
 17.11. 10,00 Uhr: **Frangart: Pfarrgottesdienst (Chor und Musikkapelle)**
 17.11. 14,30 Uhr: **Girlan: Tauffeier für das Kind Liam Matzoll**
 17.11. 15,30 Uhr: **Tauffeier für das Kind Liam Diana**
 17.11. 15,30 Uhr: **Tauffeier für das Kind Jan Diana**
 17.11. 19,30 Uhr: **Sterberosenkranz Cäcilia Plattner Froner**
 18.11. 15,00 Uhr: **Sterbegottesdienst für Cäcilia Plattner Froner**
 18.11. 17,30 Uhr: **Girlan:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
 18.11. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
 18.11. 19,30 Uhr: **St. Michael:** Lektorensitzung
 18.11. 20,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistische Andacht
 19.11. 9,30 Uhr: **- 11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)**
 19.11. 15,00 Uhr: **- 17,00 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**
 19.11. 17,30 Uhr: **St. Michael:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
 19.11. 18,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier
 20.11. 9,00 Uhr: **St. Michael:** Eucharistiefeier
 20.11. 9,30 Uhr: **- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**
 20.11. 17,30 Uhr: **Girlan:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
 20.11. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
 20.11. 19,00 Uhr: **St. Michael:** Treffen der Wortgottesdienstleiter
 20.11. 19,30 Uhr: **St. Michael:** Treffen der Kommunionhelfer
 20.11. 20,15 Uhr: **St. Michael:** Liturgieausschusssitzung
 21.11. 7,45 Uhr: **Jesuheim:** Eucharistiefeier
 21.11. 10,00 Uhr: **PATROZINIUM** in der Rosengartenkapelle (Bergweg)
 21.11. 18,00 Uhr: **Frangart:** Gebet um geistliche Berufe
 22.11. 9,00 Uhr: **St. Michael: St. Josefskirche:** Eucharistiefeier
 22.11. 9,30 Uhr: **- 11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)**
 22.11. 16,30 Uhr: **Sonnenberg:** Eucharistiefeier
 22.11. 17,30 Uhr: **Girlan:** Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
 22.11. 18,00 Uhr: **Girlan:** Eucharistiefeier
 22.11. 19,00 Uhr: **Cäcilienessen (Frauenchor St. Michael)**
 22.11. 19,30 Uhr: **Volljährigkeitsfeier der Gemeinde Eppan**
 22.11. 20,00 Uhr: **Cäcilienessen (Kirchenchor Frangart)**
 23.11. 18,00 Uhr: **St. Michael:** Vorabendmesse - **Ministranten Bruneck**
 23.11. 19,00 Uhr: **Frangart:** Vorabendmesse
 24.11. 8,45 Uhr: **St. Michael: Pfarrgottesdienst (MK und alle Chöre)**
 24.11. 9,00 Uhr: **Jesuheim: Eucharistiefeier**
 24.11. 10,00 Uhr: **Girlan: Pfarrgottesdienst (Musikkapelle und Chor)**



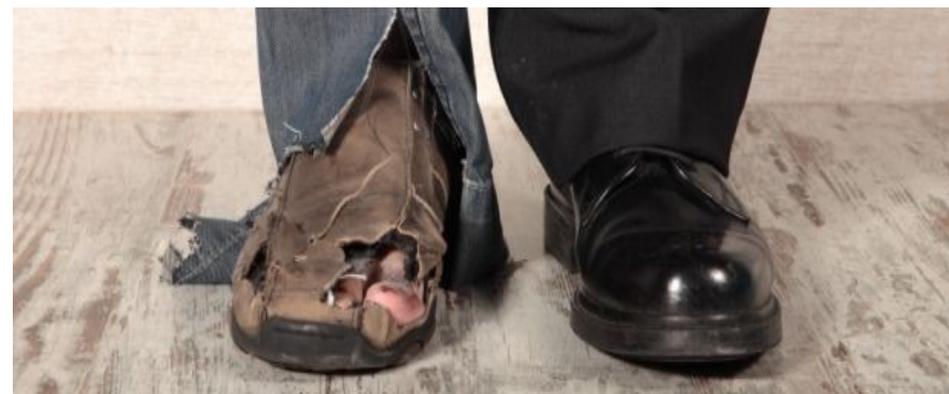
St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

Pfarrbrief vom 17.11. – 24.11.2019 Nr. 46

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

Welttag der Armen



Gott, segne unsere Schritte, dass wir aufeinander zugehen und stehen bleiben. **Segne unsere Sehnsucht**, dass wir im Zuhören und in der Auseinandersetzung Weitsicht gewinnen. **Gott, segne unsere Schritte**, dass wir Orte entdecken zum Ausruhen und Kraftschöpfen, **Segne unsere Sehnsucht**, nach geerdeter Standfestigkeit, die eine Himmels-Orientierung ermöglicht. **Gott, segne unsere Schritte**, dass wir Festigkeit und Sicherheit geben. **Segne unsere Sehnsucht**, nach lebendiger Zukunft, dass wir die Zeit zum Leben sinnvoll gestalten. **Gott, segne unsere Schritte**, dass wir vertrauend Wagnisse eingehen. **Segne unsere Sehnsucht**, nach Begegnungen, die Reibungsflächen zulassen und Entwicklung fördern. **Gott, segne unsere Schritte**, dass wir behutsam gehen.

Segne unsere Sehnsucht, den Boden, auf dem wir stehen, zu gestalten als einen Ort, an dem Himmel und Erde sich berühren.

GUTE BESSERUNG:

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

DACHSANIERUNG – Absetzbare Spenden für Denkmalschutz:

Überweisungen können auf das entsprechende Konto bei der Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT 65 B 08255 58160 000300228559 getätigt werden. Die Spenden können mit einer eigenen Bestätigung seitens der Pfarrei bei der Steuererklärung abgezogen werden. **Allen Spendern ein Vergelt's Gott.**

Spenden:

im lieben Gedenken an Herrn Franz Gummerer für die Dachsanierung des Michaelsturm von Fam. Erwin Kofler (150 Euro), Kollekte vom 10.11.2019 (1.678,23 Euro), Kollekte vom 03.11.2019 (894,11 Euro), für die Dachsanierung des Michaelsturm von Frau Renate Bicciato (100 Euro), für die Dachsanierung des Michaelsturm von Fam. Rudi Bicciato (200 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Michael Von Wohlgemuth für die Dachsanierung des Michaelsturm von Frau Wilma Peterlin Von Wohlgemuth (150 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Ungenannt (30 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Ungenannt (50 Euro), anlässlich der Taufe von Alexander Bonatti (1200 Euro), anlässlich der Taufe von Leonard Johann Pircher (100 Euro), anlässlich der Taufe von Emmy Hamberger (100 Euro), **Vergelt's Gott!**

„CAFFE' COMUNITARIO“ Il prossimo appuntamento al “caffè comunitario” sarà **domenica 17 novembre** nella sala parrocchiale dopo la S. Messa. Vi aspettiamo.



Öffne das Fenster Noah – Licht licht herein

Chorylus Haslach der Gospelchor und das Schulorchester des Franziskanergymnasiums Bozen laden herzlich zu einem musikalischen Abendgebet der Kirche ein. Am Samstag, den 16. November 2019 um 20 Uhr in der Pfarrkirche St. Michael / Eppan. Gesamtleitung: Armin Thomaser. Eintritt frei.

Spenden für die Priesterbesoldung

Neben den „8 Promille“ der Steuererklärung und den Überschüssen des DIUK sind die Spenden für den Unterhalt unserer Priester die dritte Säule der Priesterbesoldung. Je mehr an Spenden im Jahr eingenommen wird, umso mehr können die Gelder aus dem 8 Promille – Fond anderen Zwecken zugewandt werden, z. B. Soziales oder Pfarrhaushälterinnen. Mit einer Spende können wir das System der Priesterbesoldung unterstützen. Spenden **bis zu € 1.032,91** können vom steuerbaren Einkommen **abgesetzt** werden.

SENIORENAUSFLUG am Mittwoch 20. November nach Lafenn ist abgesagt.

Kinder sind Brücken zum Himmel

Der Arbeitskreis „Treffpunkt Taufe“

lädt Eltern und Paten zu einem Taufabend am **Mittwoch, 27. Nov. 2019 um 19.30 Uhr im Pfarrraum** ein. Gemeinsam mit Pfarrer Christian Pallhuber möchten wir die Bedeutung und die Symbole der Taufe erklären. Im gemeinsamen Austausch geben wir den jungen Familien zudem Anregungen und praktische Tipps, wie der Glaube für ihre Kinder zum Erlebnis werden kann. Gerade Kinder zeigen großes Interesse an Spiritualität: Rituale und das gemeinsame Feiern von Festen machen das in der Familie erlebbar und schenken Geborgenheit und Sicherheit.

Anmeldung: SMS oder WhatsApp Nachricht an Lisi 3386007482

Lebensmittelsammlung

Auch dieses Jahr wird am **Samstag, den 30. November** der **Tag der Lebensmittelsammlung** abgehalten. Es handelt sich dabei um eine Initiative des „Banco Alimentare“, der in ganz Italien tätig ist, und auch in Südtirol dank der Hilfe und Unterstützung von zahlreichen freiwilligen Helfern Lebensmittel sammelt um bedürftige Personen und Familien zu unterstützen.

Folgende Sammelpunkte sind in unserer Gemeinde eingerichtet: bei den Einkaufszentren Despar und Poli in der Bahnhofstraße, Mpreis in St. Pauls und Despar Kostner in Girlan. Alle die einkaufen, können Lebensmittel mit langer Haltbarkeit spenden. In Eppan ist, dank der Zusammenarbeit von Pfarrcaritas, Sozialsprengel und „Banco Alimentare“, ein Dienst für die Verteilung von Lebensmitteln am Sitz der Pfarrei in der Kapuzinergasse 19, eingerichtet, der **jeden Donnerstag von 17,00 bis 18,00 Uhr** geöffnet ist.

Ein besonderer Dank ergeht an die Kaufleute die jede Woche Produkte nahe dem Verfall des Haltbarkeitsdatums, aber bestens nutzbar zur Verfügung stellen, und die damit zu einer Verringerung der Verschwendung von Lebensmitteln beitragen. Ein herzlicher Dank ergeht an: Bäckerei Plazotta, Trettl Josef & Co Obst und Gemüse, Despar Bahnhofstraße, Despar Kostner Girlan, Mpreis St. Pauls. Für näherer Informationen über diesen Dienst und oder Mithilfe am „Tag der Lebensmittelsammlung“ kann man sich an Erika Hofer (339-3488410) und Guido Montesani (348-8818349) wenden.

Weihnachtsmarkt“:

Selbstgemachtes und Gebrauchtes im Vineumkeller

Anlässlich des traditionellen, kinderfreundlichen Nikolaus- und Krampusumzugs organisiert die Ortsgruppe Girlan des KVV am 1. Dezember einen Handwerksmarkt im Vineumkeller in Girlan. Möchten Sie als Aussteller teilnehmen und Ihren selbstgemachten Weihnachtsschmuck verkaufen? Haben Sie gebrauchte Dekoration oder Weihnachtsartikel, die Sie nicht mehr verwenden? Kontaktieren Sie uns und wir stellen Ihnen Platz zur Verfügung, wo Sie Ihre Artikel anbieten können. Für weitere Informationen schreiben Sie bitte an KvvVeranstaltungGirlan@gmail.com oder rufen Sie abends die Nummer 339/5208833 an. Die Ortsgruppe des KVV

Sabato 30 Novembre – Giornata della Colletta Alimentare

Si ripropone anche quest'anno, sabato 30 Novembre, la **Giornata della Colletta Alimentare**, per raccogliere generi alimentari destinati alle persone e famiglie che versano in stato di bisogno. Si tratta di un'iniziativa del **Banco Alimentare** che opera in tutta Italia ed anche in Alto Adige grazie all'aiuto di numerosi volontari. Anche nel nostro Comune verranno allestiti punti di raccolta presso i supermercati Despar e Poli di via Stazione, Despar di Cornaiano, MPPreis di S. Paolo. Chi farà la spesa potrà donare alimenti a lunga scadenza come verrà segnalato. Sarà un **aiuto concreto e certo** perché il frutto della raccolta sarà gestito direttamente dalle associazioni caritative sparse sul nostro territorio. Ad Appiano, grazie alla collaborazione tra *Caritas parrocchiale, Distretto Sociale e*



Banco Alimentare, funziona un servizio di distribuzione alimenti presso il centro parrocchiale di via Cappuccini 19, aperto ogni **giovedì dalle 17 alle 18**. Un ringraziamento particolare va agli esercenti che ogni settimana mettono a disposizione prodotti prossimi alla scadenza, ma ancora perfettamente utilizzabili contribuendo così a ridurre gli sprechi alimentari. Grazie a: Panificio Plazotta, Trettl Josef&Co Frutta e Verdura,

Despar via Stazione, Despar Kostner Cornaiano, MPPreis S. Paolo. Per informazioni sul servizio e per offrire collaborazione ci si può rivolgere a Erika Hofer Christof cell. 339-348.8410 e Guido Montesani cell. 348-8818.349

Einladung zum Monatstreffen im Blindenzentrum St. Raphael "Wenn alles sich wandelt – Kirche gestern, heute und morgen"

Advent ist eigentlich die Zeit des Wartens. Ist aber (ab)warten die richtige Einstellung, die die Kirche haben sollte in diesen Zeiten des Umbruchs? Wie kann die Kirche den Wandel der Zeiten positiv für sich nutzen? Welche Voraussetzungen braucht es dafür? Und was kann jede und jeder Einzelne dazu beitragen? Wann? Am Dienstag, 03. Dezember um 19.00 Uhr. Wo? Im Uraniasaal im Blindenzentrum St. Raphael

17 Novembre - Domenica della Carità

La solitudine non è solo una condizione e un sentimento estremamente doloroso; può provocare malattie nel corpo e nell'anima. Spesso è causata o conseguenza di uno stato di bisogno: chi è povero si ritira dalla vita sociale, rimanendo così solo. Per contrastare tutto ciò la Caritas pone il tema della "solitudine" al centro della sua campagna di sensibilizzazione e raccolta fondi **"La povertà è più vicina di quanto pensi"**. * **23 Novembre – Convegno sulla povertà – promosso da Caritas - "Povertà in una comunità solidale"**

ore 9 - 13 – Centro Pastorale – Bolzano La povertà non è un problema solo di singole persone, ma di tutta la società. Anche in Alto Adige conosciamo la povertà, i rischi correlati e le cause e cerchiamo le vie per uscirne. Il convegno intende affrontare queste problematiche e rafforzare il lavoro in rete. * **21 – 24 Novembre – Fiera del Volontariato – presso la Fiera di Bolzano**

ZUM CARITASSONNTAG

Wo zwei oder drei in meinem Namen versammelt sind, da bin ich mitten unter euch. Am Sonntag vor Christkönig begeht die katholische Kirche rund um den gesamten Globus den Welttag der Armen. Bei uns im Land feiern wir den CaritasSonntag. Papst Franziskus hat diesen Tag eingeführt, um jene Menschen ins Zentrum zu rücken, die eine der vielen Arten von Not leiden. Diese Menschen nicht auszugrenzen, sondern als Schwestern und Brüder anzusehen und einzuladen: Dafür steht der Welttag der Armen. Papst Franziskus ermutigt uns dazu, dass wir uns über einzelne Hilfsaktionen hinaus auf Begegnungen und Beziehungen einlassen. „Die Armen brauchen unsere Hände, damit sie aufgerichtet werden, unsere Herzen, damit sie von Neuem die Wärme der Zuneigung spüren, und unsere Gegenwart, um die Einsamkeit zu überwinden. Sie brauchen Liebe, ganz einfach.“ Der Welttag der Armen soll dazu beitragen, dass die christlichen Gemeinden „konkrete Hoffnung aussäen, ... damit es niemand an Nähe und Solidarität fehlt.“ Wenn wir also jetzt gleich mit dem Kreuzzeichen unseren Gottesdienst beginnen, wollen wir uns der Verbindung Gottes zu uns Menschen und die von einem Menschen zum anderen öffnen. Alles an uns Menschen ist von der barmherzigen Liebe Gottes berührt. Wir sind eingeladen, diese Zuwendung Gottes in unseren Beziehungen lebendig zu erhalten, indem wir einander zusprechen: Du gehörst dazu.

DOMENICA DELLA CARITAS

Dove due o tre sono riuniti nel mio nome, io sarò in mezzo a loro. La domenica prima di Cristo Re la chiesa cattolica celebra la Giornata mondiale dei poveri. Papa Francesco ha introdotto questo giorno per mettere al centro della nostra attenzione coloro che soffrono di una delle tante forme di povertà. Per non dimenticare queste persone e non lasciarle ai margini, ma accoglierle come fratelli e sorelle, celebriamo questa giornata, che nella nostra diocesi coincide con la Domenica della carità. Papa Francesco ci invita ad andare oltre le singole azioni di aiuto e a cercare l'incontro e la relazione. "I poveri hanno bisogno delle nostre mani per essere risollepati, dei nostri cuori per sentire di nuovo il calore dell'affetto, della nostra presenza per superare la solitudine. Hanno bisogno di amore, semplicemente." La giornata dei poveri deve aiutare le nostre comunità cristiane a "seminare segni tangibili di speranza... affinché nessuno si senta privo della vicinanza e della solidarietà." Se dunque incominciamo la nostra Messa con il segno della croce, vogliamo aprirci oggi in particolare all'unione di Dio con noi uomini ed i nostri uomini tra di noi. Tutto in noi è toccato dall'amore misericordioso di Dio. Siamo invitati a mantenere viva questa attenzione di Dio nei nostri confronti nelle relazioni che viviamo, accogliendoci gli uni gli altri.

POLIZEI

Spät in der Nacht torkelt ein Betrunkenener durch die Straßen und randaliert. Da begegnet ihm ein Polizist und fährt ihn an: „Auf dem Nachhauseweg Krach zu machen, ist verboten!“ – „Aber wer sagt Ihnen denn, dass ich schon nach Hause gehe?“

Ein Motorradfahrer wird von einem Polizisten angehalten und gefragt, warum er im Stadtgebiet die Geschwindigkeitsbeschränkung nicht eingehalten habe. – „Wissen Sie, Herr Wachtmeister, meine Bremsen sind nicht in Ordnung, da wollte ich gerne daheim sein, ehe etwas passiert.“

Ein Ehepaar mit einem vierjährigen Jungen kommt von einem Dorffest und gerät in eine Alkoholkontrolle. Der Vater muss blasen, und das Röhrchen verfärbt sich. Der Vater schimpft, das Röhrchen sei kaputt, und zum Beweis soll seine Frau blasen. Als sich das Röhrchen auch bei der Frau verfärbt, verlangt er, dass der Polizist sein Kind blasen lässt. Aber auch bei dem Buben zeigt das Röhrchen einen Alkoholgehalt an. Da entschuldigt sich der Polizist höflich für das kaputte Röhrchen und lässt die Familie weiterfahren. Da sagt die Frau zum Mann: „Siehst du, es war doch gut, dass wir den Buben von unserem Bier haben trinken lassen.“

Auf einer Dorfstraße fährt ein Bus gegen einen großen Baum. Der Polizist fragt den Fahrer: „Wie konnte denn so was passieren?“ – „Weiß ich auch nicht“, zuckt der Fahrer mit den Schultern, „als es geschah, da war ich gerade hinten beim Kassieren!“

Dass die Jugend zu Ende geht, merkt man daran, dass die freundlichen Blicke der Mädchen von den freundlichen Blicken der Bankangestellten abgelöst werden.

Helmar Nahr



Kindermund

„Mein Vateri ist zur Zeit in Nürnberg, und er guckt sich auf der Messe Spielwaren an“, erzählt Michaela. Darauf Lea: „Mein Papi ist auch dort und er schaut sich schwedische Gardinen an.“

*
Lorenz spritzt eine Katze mit dem Gartenschlauch ab. Eine alte Dame, die gerade vorbeikommt, ruft entsetzt: „Um Himmels willen, was machst du da? Weißt du nicht, dass Katzen nicht gewaschen werden möchten?“ Darauf Lorenz: „Diese schon, sie mag nur nicht ausgewrungen werden!“



„Das nennen wir frische Ware!“

Von welcher Heiligen ist hier die Rede?

Sie ist die Patronin der Kirchenmusik. Um 200 wurde sie in Rom geboren und starb als Märtyrerin. Mit der Orgel oder der Geige, dem Schwert und der Rose wird sie dargestellt. Ihr Gedenktag ist der 22. November.



Es ist die heilige

